

- Ⓢ Bruksanvisning
Laser-Handcirkelsåg
- Ⓜ Käyttöohje
Laser-Käsipyörösaha
- Ⓝ Betjeningsvejledning
Håndrundsav

Einhell[®]
bavaria

3



Art.-Nr.: 43.308.31

I.-Nr.: 01014



BHS 75



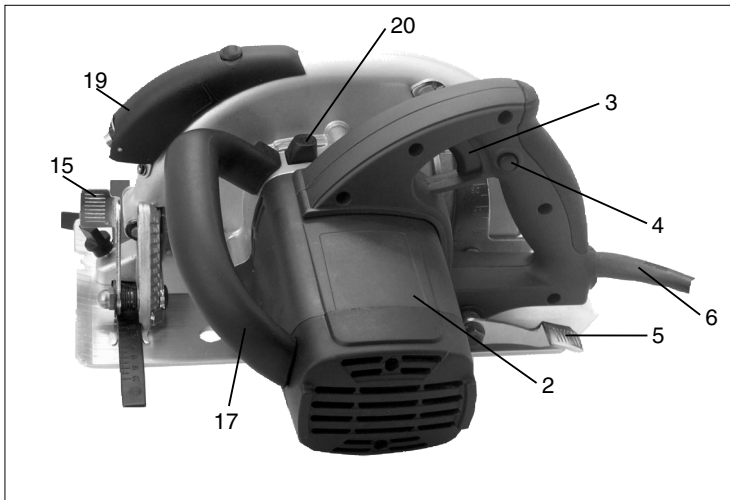
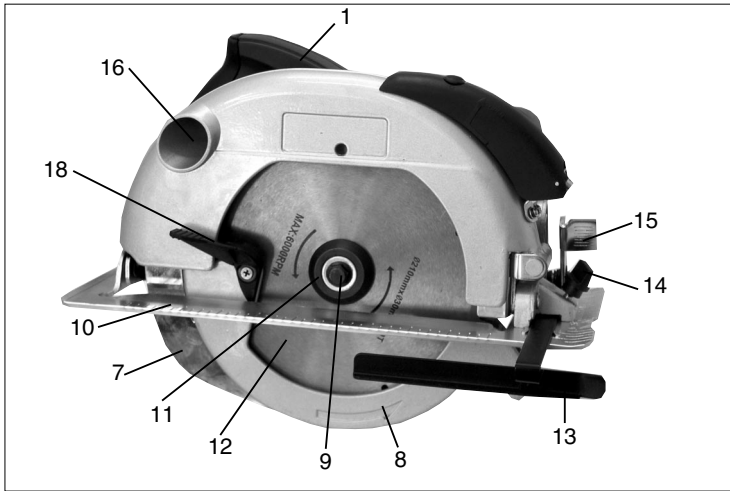
Använd hörselskydd!
Käytä kuulosuojaus!
Bær høreværn



Använd ögonskydd!
Käytä suojalaseja!
Bær øjenværn



Vid dammbildning
Pölyväissä töissä
Bær åndedrætsværn ved støvdannelse




S**1. Beskrivning:**

1. Handtag
2. Typskylt
3. Strömbrytare
4. Spärrknapp för strömbrytare
5. Spärrspak för sågdjupsinställning
6. Nätkabel
7. Spaltkniv
8. Pendelskyddskåpa
9. Skruv
10. Sågsko
11. Fläns
12. Sägklinga
13. Klyvanhåll
14. Fixeringsskruv för klyvanhåll
15. Spärrspak för geringsinställning
16. Anslutning för dammsug
17. Stödhandtag
18. Spak för pendelskyddskåpa
19. Laserenhet
20. Spärrknapp

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med handcirkelsågen.

2. Tekniska data:

Nätspänning	230 V - 50 Hz
Tillförd effekt	1800 Watt
Tomgångsvarv	5000 v/min
Skärdjup	vid 0° 75 mm
Skärdjup	vid 45° 53 mm
Sägklinga	210 mm Ø
Sägklingeaxel	30 mm Ø
Sägklingans tjocklek	2,5 mm
Ljudtrycksnivå	LPA 97,2 dB (A)
Ljudeffektsnivå	LWA 110,2 dB (A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Vikt	6,4 kg
Dubbel isolering	II / 
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm

Lasereffekt	≤ 1 mW
Strömförsörjning lasermodul	2 x 1,5 V (AAA)

3. Användningsområde

Handcirkelsågen är avsedd för sågning av räta snitt i trä, träliknande material och plast.

4. Säkerhetsanvisningar:

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.



Obs!
Laserstråling
Titta inte in i strålen
Laserklass 2

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att tillta lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Titta inte direkt in i laserstrålen utan ögonskydd.
- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor och personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan förorsaka skador på ögonen.
- Varning! Om metoderna som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Ta ut batterierna om machine inte ska användas under längre tid.

5. Arbete med handcirkelsågen

- Håll alltid cirkelsågen i ett fast grepp.
- Pendlingskyddskåpan skjuts automatiskt tillbaka av arbetsstycket.
- Bruka inte våld!
För cirkelsågen framåt lätt och jämnt.
- Stycket som sågas av ska befinna sig till höger om cirkelsågen så att den breda delen av sågbordet har stöd under hela ytan.
- Om Ni sågar efter en ritad linje så för cirkelsågen så att linjen ligger mitt i skåran.
- Små trädelar späns fast före bearbetningen. Håll aldrig fast dem med handen.
- Följ ovillkorligen säkerhetsföreskrifterna!
Bär skyddsglasögon.
- Använd inte defekta sågklingor eller klingor som har sprickor eller hack.
- Använd inte flänsar/flänsmuttrar vars hål är större eller mindre än hålet i sågklingan.
- Sågklingan får inte bromsas manuellt eller genom

tryck från sidan.

- Pendlingskyddet får inte fastna och måste åter befinna sig i utgångspositionen efter avslutat arbetsförlopp.
- Kontrollera pendlingskyddets funktion med kontakten urdragen innan cirkelsågen tas i bruk.
- Kontrollera före varje användning av maskinen att säkerhetsanordningarna, som t ex pendlingskydd, klyvkniv, fläns och justeringsanordningar fungerar resp är korrekt inställda och fastspända.
- Ni kan ansluta en dammsugningsanordning på skyddskåpan. Kontrollera att dammsugningen är säkert och korrekt ansluten.
- Den rörliga pendlingskyddskåpan får inte klämmas fast i den tillbakadragna skyddskåpan vid sågning.

6. Underhåll

- Ventilationspringorna på motorhuset ska hållas fria och rena. Blås med jämna mellanrum ren springorna.
- Låt en specialverkstad kontrollera kolborstarna om gnistbildningarna är för stor.
- Slitna kolborstar får endast bytas ut av en specialverkstad eller av vår serviceavdelning.
- Håll alltid cirkelsågen ren.
- Använd inte frätande medel för rengöring av plasten.
- Om Ni skulle upptäcka skador kan Ni exakt konstatera vilken reservdel det rör sig om med hjälp av den bifogade sprängskissen samt reservdelsistan och sedan beställa den hos vår kundtjänst.

7. Reservdelsbeställning

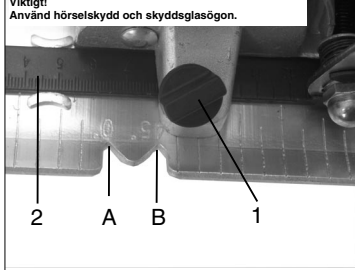
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Reservdel	Reservdelsnummer
Brytare	43.308.30.01.001
Reservkol	43.308.30.01.002

S

Viktigt!
Använd hörselskydd och skyddsglasögon.



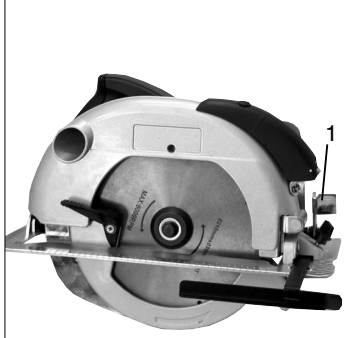
Parallell skärning

1. Lossa arreteringskruven 1
2. Vid 90° skärning: Ställ in parallellslaget 2 på skära A på skalan. Vid 45° skärning: Ställ in parallellslaget 2 på skära B på skalan. Var uppmärksam på sågklingans bredd.
3. Dra åt arreteringskruven

Viktigt!
Gör en provskärning i en bit avfallsträ

Inställning av skärdjup

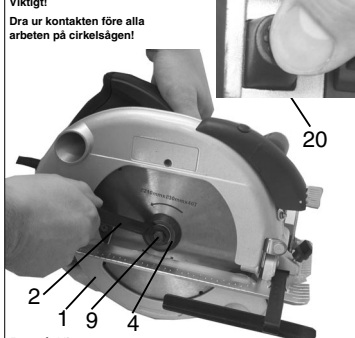
1. Lossa arreteringskruven 1
2. Sväng sågsulan nedåt.
3. Ställ in skärdjupet efter skalan. Tandspetsen måste sticka ut ca 2 mm ur träet.
4. Dra åt arreteringskruven.

Justering av sågsulan (snedskärning)

1. Lossa arreteringskruvarna 1
2. Ställ in sågsulan på önskat gradtal 0 - 45°.
3. Dra åt arreteringskruvarna 1 hårt.

Viktigt!
Dra ur kontakten före alla arbeten på cirkelsågen!



Byta sågklinga

1. Öppna och håll fast pendelskyddskåpan 1.
2. Enkelt byta av sågklingan efter att spindelns har spärrats. Tryck in spärrknappen (20) och låt sågklingan snäppa in.
3. Lossa på skruven.
4. Ta ned flänsen 4 och sågklingan.
5. Rengör flänsen, sätt in en ny sågklinga. Kontrollera rotationsriktningen (se pil på skyddskåpan).
6. Dra åt skruven, kontrollera att sågklingan roterar jämnt.

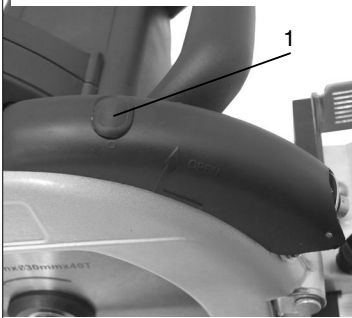
Start och stopp

Start: Tryck samtidigt på spärknappen 3 och knappen 4
Stopp: Släpp spärknappen och knappen



Tryck på knappen (1) för att koppla in eller ifrån laserfunktionen.

Laserstrålen markerar var arbetsstycket ska sågas.



FIN**1. Erittely:**

1. Kahva
2. Tietokilpi
3. Päälle-pois-katkaisin
4. Päälle-pois-katkaisimen sulkunäppäin
5. Leikkaussyvyyden säädön kiinnitysvipu
6. Verkkojohto
7. Halkaisukiila
8. Heilurisuojakupu
9. Ruuvi
10. Sahankenkä
11. Laippa
12. Sahanterä
13. Samansuuntaisvaste
14. Samansuuntaisvasteen kiinnitysvipu
15. Kiirileikkaussäädön kiinnitysvipu
16. Pölyn poistomullitaintä
17. Tukikahva
18. Heilurisuojakuvun toimennusanka
19. Laserilaite, asennettu päälle
20. Lukitusnäppäin

Lukekaa käyttöohje huolellisesti läpi ja huomioikaa erikokoiset turvallisuusohjeet. Säilyttäkää käyttöohje käsipyörösahan yhteydessä.

2. Tekniset tiedot:

Verkkojännite:	230 V - 50 Hz
Ottoteho:	1800 Watt
Tyhjäkierrosluku:	5000 min ⁻¹
Leikkaussyvyys:	0° kulma: 75 mm
	45° kulma: 53 mm
Sahanterä:	210 mm Ø
Terän istukka:	30 mm Ø
Terän paksuus:	2,5 mm
Melunpaineataso:	LPA 97,2 dB(A)
Melutehotaso:	LWA 110,2 dB(A)
Tärinä aw	< 2,5 m/s ²
Paino:	6,4 kg
Suojaeristetty	II / 
Laserluokka	2
Laserin aallonpituus	650 nm
Laserin teho	≤ 1 mW
Virtälähde lasermoduuli	2 x 1,5 V (AAA)

3. Käyttöalue

Käsipyörösaha soveltuu suorien leikkausten tekemiseen puuhun ja puun kaltaisiin materiaaleihin sekä muoveihin.

4. Turvallisuusohjeet:

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.



Huomio:
Lasersäde
Älä katso säteeseen
Laserluokka 2

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmanvaaralta sopivin varoimenpitein.

- Älä katso suojaamattomin silmin suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä suuntaa lasersädettä koskaan heijastaville pinnolle, tai ihmisiä tai eläimiä kohti. Myös pienitehoinen lasersäde saattaa aiheuttaa vaurioita silmiin.
- Varo - jos toimitaan muulla kuin tässä neuvotulla tavalla, niin tästä saattaa aiheutua vaarallinen säteilylealtistaminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Jos sahaa (pyörösahaa) ei käytetä pitempään aikaan, tulee paristot poistaa siitä.

5. Käsipyörösahan käyttö

- Pitäkää pyörösaha aina tukevassa otteessa.
- Työstökappale työntää liikkuvan suojuksen auto maattisesti taaksepäin.
- Älkää käytäkö raakaa voimaa! Siirtäkää pyörösahaa eteenpäin kevyesti ja tasaisesti.
- Poisputoavan kappaleen tulee olla pyörösahan oikealla puolella, jotta työtaoan leveä osa on tuettuna koko pinnaltaan.
- Sahattaessa merkittyä viivaa myöten on pyörösahaa kuljetettava vastaavaa uraa pitkin.
- Pienet puukappaleet on kiinnitettävä hyvin ennen työstöä. Ei koskaan saa pitää niitä käsin paikallaan.
- Turvallisuusmääräyksiä on ehdottomasti noudaettava! Käytettävä suojalaseja!
- Älkää käytäkö viallisia sahanteriä tai sellaisia, joissa on repeämiä tai halkeamia.
- Älkää käytäkö sellaisia laippoja tai laippamuttereita, joiden poraus on suurempi tai pienempi kuin sahanterän poraus.
- Sahanterää ei saa jarruttaa kädellä tai painamalla sitä sivuittain.
- Liikkuva suojuo ei saa juuttua kiinni, vaan sen on palattava takaisin alkuasemaansa työstöjakson päättyessä.
- Ennen pyörösahan käyttöä on tarkistettava liik kuvan suojuksen toiminta pistokkeen ollessa irrotettuna.

- Varmistakaa ennen koneen joka käyttöä, että turvalaitteet, kuten esim. liikkuva suojus, halkaisukiila, laippa ja säätölaitteet toimivat tai on asennettu ja kiinnitetty oikein.
- Voitte liittää suojuksen sopivan pölynimulaitteiston. Huolehdi siitä, että pölynimulaitteisto on liitetty paikalleen turvallisesti ja ohjeitten mukaisesti.
- Liikkuvaa teränsuojusta ei saa lukita sahaamisen ajaksi taaksevedettyyn suojukseen.

6. Huolto

- Moottorinkotelon ilmaraot on pidettävä auki ja puhtaina. Ne puhdistetaan aika ajoin paineilamalla.
- Jos kipinöitä esiintyy hyvin runsaasti, on hiiliharjat tarkastettava alan korjaamoliikkeessä.
- Vain alan korjaamoliike tai meidän huolto-palvelumme saa suorittaa kuluneiden hiiliharjojen vaihdon.
- Pitäkää koneenne aina puhtaana.
- Älkää käyttäkö muoviosien puhdistukseen syövyttäviä aineita.
- Jos toteatte vaurioita, voitte määrittää tarvittavat varaosat oheistetun sarjaleikkauspiirroksen sekä varaosaluettelon avulla ja tilata ne huolto-palvelustamme.

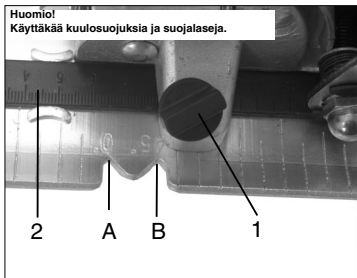
7. Varaosatilaus

Varaosaluoksessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Varaosa	Varaosanumero
Katkaisin	43.308.30.01.001
Varahiilet	43.308.30.01.002

FIN



Samansuuntaisleikkaus

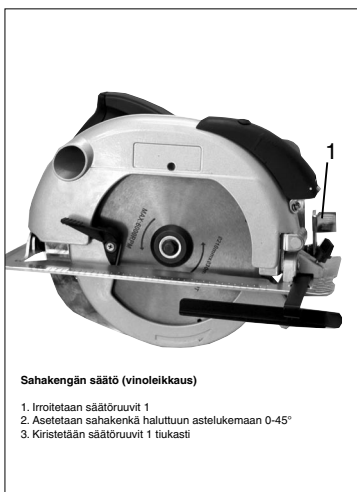
1. Säätöruuvi 1 avataan
2. 90° Leikkaus: sivuvaste 2 asetetaan uran A kohdalle asteikon mukaan, 45° leikkaus: sivuvaste 2 asetetaan uran B kohdalle asteikon mukaan, huomioidaan sahanterän leveys
3. Säätöruuvi kiristetään.

Huomio!

Tehtää koeleikkaus jätepuupalaan

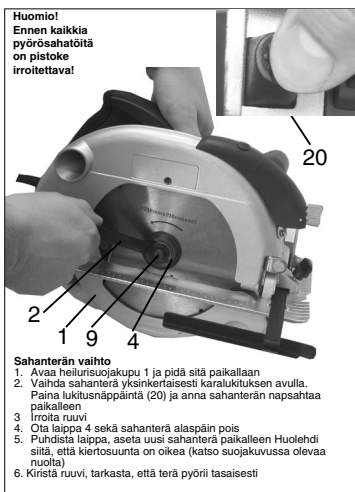
Leikkaussyvyyden säätö

1. Lukkoviipu 1 irrotetaan
2. Käännetään sahakenkä alaspäin
3. Säädetään leikkaussyvyys asteikon mukaan: hampaan kärjen tulee pistää n. 2 mm puusta ulos
4. Kiristetään säätöruuvi



Sahakengän säätö (vinoleikkaus)

1. Irrotetaan säätöruuvit 1
2. Asetetaan sahakenkä haluttuun astelukemaan 0-45°
3. Kiristetään säätöruuvit 1 tiukasti

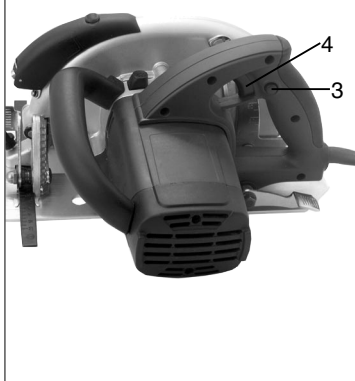


Sahanterän vaihto

1. Avaa heilurusojakappi 1 ja pidä sitä paikallaan
2. Vaihda sahanterä yksinkertaisesti karalukituksen avulla. Paina lukitusnäppäintä (20) ja anna sahanterän napsahtaa paikalleen
3. Irroita ruuvi
4. Ota laippa 4 sekä sahanterä alaspäin pois
5. Puhdista laippa, aseta uusi sahanterä paikalleen Huolehdi siitä, että kiertosuunta on oikea (katso suojakuvussa olevaa nuolta)
6. Kiristä ruuvi, tarkasta, että terä pyörii tasaaisesti

Päälle-/poiskytkentä

Päällekytkentä: Painetaan sulkunäppäintä 3 ja
näppäintä 4 samanaikaisesti
Poiskytkentä: Päästetään sulkunäppäin ja
näppäin irti.



Laserin toiminta
Voit kytkeä laserin päälle tai pois katkaisimella 1.
Lasersäde osoittaa leikkauksen kulun työkappaleella.




DK

1. Beskrivelse:

1. Håndtag
2. Dataplade
3. Tænd-/slukkontakt
4. Låseknop til Tænd/Sluk-knop
5. Fikseringsgreb til indstilling af skæredybde
6. Netledning
7. Kløvekile
8. Pendul-beskyttelseskappe
9. Skrue
10. Savsko
11. Flange
12. Savklinge
13. Parallelanslag
14. Låseskrue til parallelanslag
15. Fikseringsgreb til indstilling af vinkelsnit
16. Tilslutning til støvudsugning
17. Ekstra håndtag
18. Betjeningsbøjle til pendul-beskyttelseskappe
19. Laserpåsats
20. Fikseringsknop

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem og vær specielt opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med håndrundsaven.

2. Tekniske data:

Netspænding	230 V - 50 Hz
Driftseffekt	1800 Watt
Tomgangsomdrejninger	5000 o/min.
Skæredybde ved 0°	75 mm
Skæredybde ved 45°	53 mm
Savklinge	210 mm Ø
Savklingeaksel	30 mm Ø
Savklingetykkelse	2,5 mm
Lydtryksniveau	LPA 97,2 dB (A)
Lydeffektniveau	LWA 110,2 dB (A)
Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Vægt	6,4 kg
Dobbeltisoleret	II / 
Laserklasse	2
Bølgelængde laser	650 nm
Effekt laser	$\leq 1 \text{ mW}$
Strømforsyning lasermodul	2 x 1,5 V (AAA)

3. Anvendelsesområde

Håndrundsaven er egnet til savning af lige snit i træ, træliggende materialer og kunststoffer.

4. Sikkerhedshenvisninger:

Sikkerhedsanvisningerne fremgår af vedlagte hæfte.



Vigtigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen
Laserklasse 2

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld med passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig aldrig direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjensskader.
- Pas på – afvigelse fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet.
- Hvis lasermodulet ikke bruges over længere tid, bør batterierne tages ud.

5. Arbejde med håndrundsaven

- Hold altid ved rundsaven med et fast greb.
- Pendulbeskyttelseskærmen skubbes automatisk tilbage af emnet.
- Brug ikke magt!
- Bevæg rundsaven fremad let og regelmæssigt.
- Affaldsstykket skal befinde sig på højre side af rundsaven, så den brede del af savbordet støtter på hele sin flade.
- Hvis der saves efter opstregning, skal rundsaven føres efter kærven.
- Små træemner spændes fast før bearbejdningen. De må aldrig holdes fast med hånden.
- Sikkerhedsforskrifterne skal altid overholdes! Bær beskyttelsesbriller.
- Benyt ikke defekte savklinger eller klinger som har revner eller hakker.
- Anvend ikke flanger/flangemøtrikker, hvis hul er større eller mindre end hullet i savklingen.
- Savklingen må ikke bremses manuelt eller ved tryk på siden af savklingen.
- Pendulbeskyttelsen må ikke klemme og skal efter afsluttet arbejde befinde sig i udgangsposition igen.
- Før rundsaven tages i brug, kontrolleres pendulbeskyttelsens funktion med stikket trukket ud.
- Før maskinen tages i brug skal De hver gang

forvisse Dem om, at sikkerhedsanordningerne, som f. eks. pendulbeskyttelse, spaltekniv, flange og justeringsanordninger fungerer, resp. er korrekt indstillet og fastspændt.

- Der kan tilsluttes en egnet støvafsugning til beskyttelseskærmen. Check at støvafsugningen er tilsluttet sikkert og korrekt.
- Den bevægelige pendulbeskyttelseskærm må ved savning ikke klemmes fast i den tilbagetrukne beskyttelseskærm.

6. Vedligeholdelse

- Ventilationslidsene på motorhuset skal holdes fri og ren. Med mellemrum blæses lidsene rene.
- Ved for stor gnistdannelse skal kulbørsterne kontrolleres af et specialværksted.
- Slidte kulbørster må kun udskiftes af et specialværksted eller af vores serviceafdeling.
- Hold altid Deres rundsav ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststoffet.
- Hvis De konstaterer beskadigelser, kan De ved hjælp af vedlagte eksplosionstegning samt komponentlisten nøgagtigt specificere reservedelene og bestille dem hos vor kunderserviceafdeling.

7. Bestilling af reservedele

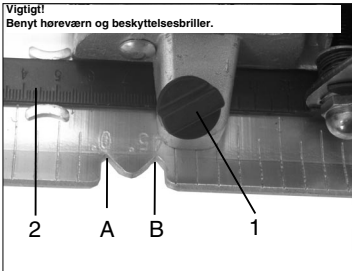
Ved bestilling af reservedele bør følgende anføres:

- Maskintype
- Maskinens varenummer
- Maskinens ID-nummer
- Reservedelens nummer

Kontakt 43.308.30.01.001
Reservekul 43.308.30.01.002

DK

Vigtigt!
Benyt høreværn og beskyttelsesbriller.



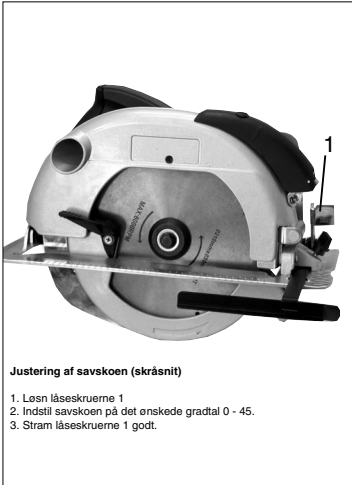
Parallelsnit

- Løsn låseskruen 1
- Ved 90° snit: indstil parallelanslag 2 på mærke A på skalaen.
ved 45° snit: indstil parallelanslag 2 på mærke B på skalaen.
husk savklingsbredden.
- Stram låseskruen

Vigtigt!
Foretag et prøvesnit med et stykke affaldstræ

Indstilling af skæredybde

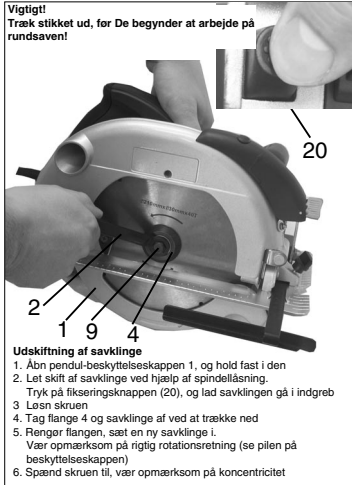
- Løsn fikseringsgrebet 1
- Drej savskoens nedad.
- Indstil skæredybden efter skalaen.
Tændspidsen skal rage ca. 2 mm ud af træet.
- Stram låseskruen.

Justering af savskoens (skråsnit)

- Løsn låseskruerne 1
- Indstil savskoens på det ønskede gradtal 0 - 45.
- Stram låseskruerne 1 godt.

Vigtigt!
Træk stikket ud, før De begynder at arbejde på rundsaven!

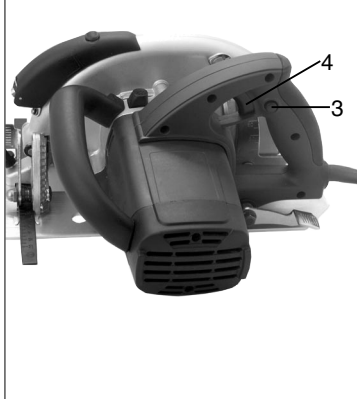


Udskiftning af savklinge

- Åbn pendul-beskyttelseskappen 1, og hold fast i den
- Løst skift af savklinge ved hjælp af spindelåsnings.
Tryk på fikseringsknappen (20), og lad savklingen gå i indgreb
- Løsn skruen
- Tag flange 4 og savklinge af ved at trække ned
- Rengør flangen, sæt en ny savklinge i.
Vær opmærksom på rigtig rotationsretning (se pilen på beskyttelseskappen)
- Spænd skruen til, vær opmærksom på koncentricitet

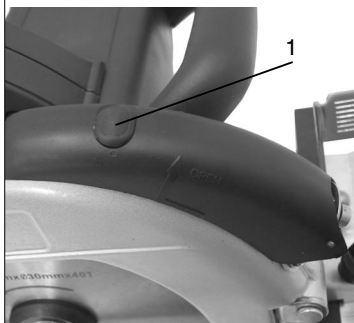
Start og stop

Start: Tryk samtidig på spærreknappen 3 og knappen 4
Stop: Slip spærreknappen og knappen



Laserfunktion

Med kontakten 1 kan laseren tændes og slukkes.
Laserstrålen markerer snitmonstret på arbejdsområdet.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına masını sunar.

GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atestuje nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CX vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Laser-Handkreissäge BHS 75

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.308.31 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 4330830-49-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt. **Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.** Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇩🇪 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantarkistuksesta tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvastaiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräystenmukainen käyttö. **On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukskeuudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.** Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål. **Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.** Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionale ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

- 🇸🇪 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🇩🇪 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- 🇩🇪 Der tages forbehold for tekniske ændringer



- Produkten oppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor.
- Kraven i EN 61000-3-3 uppfylls ej, vilket innebär att maskinen inte får användas vid en valfri anslutningspunkt.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
 - a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans Z eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken maskinen ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).
- Energidistributionsbolaget kan utfärda inskränkningar för anslutning av denna produkt.



- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännäkohdat.
- Standardin EN 61000-3-3 asettamia vaatimuksia ei ole täytetty, joten ei ole luovallista käyttää tuotetta mielivaltaisesti vapaasti valituissa liitännäkohdissa.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sellaisissa liitännäkohdissa, jotka
 - a) eivät ylitä annettua suurinta sallittua verkon impedanssia Z, tai joissa
 - b) verkon jatkuva virtaraskus on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, selvittäen asia tarvittaessa energianhankkijasi kautta, että se liitännäkohta, jossa haluat käyttää tuotetta, täyttää jomman kumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).
- Energiantuottajayrityksellä on oikeus määrätä rajoituksia tuotteen liitännälle.



- Produktet oppfyller EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning.
- Da EN 61000-3-3-standarden ikke opfyldes, er det ikke tilladt at anvende produktet koblet til vilkårligt valgte tilslutningspunkter.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse koblet til tilslutningspunkter, som
 - a) ikke overskrider en maksimal tilladt netimpedans Z, eller
 - b) som har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningselskab, at det tilslutningspunkt, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).
- Energiforsyningselskabet kan pålægge begrænsninger for tilslutning af produktet.

DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Lehr
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøevj 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barfästgatan 5
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Sähkötoalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannóniásztr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (KZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Ocolii 26 A
Otoceni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areál v ul. Bechovice
Bůdava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG)** Slav GmbH
Mihai Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepoglavi
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Askipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas, Moscow
Alutjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Rõuu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC
POB 8282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 5716072, Fax 021 6727177
- (BH)** Einhell BH d.o.o.
Poslovnj Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Dunsmuirville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skaniny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591